

Strasbourg, le 16 octobre 2012

EPAS-SC (2012) 3 final

## ACCORD PARTIEL ELARGI SUR LE SPORT (APES)

### 9<sup>ème</sup> Réunion du Comité Statutaire

Strasbourg, le 12 octobre 2012  
15h00-17h00  
Salle du Comité des Ministres, Strasbourg

### Liste des décisions

Le Comité statutaire, en vertu de l'article 5 du Statut de l'Accord partiel élargi sur le sport (APES), composé des représentants au Comité des Ministres des Etats membres de l'Accord<sup>1</sup>, a tenu sa 9<sup>ème</sup> réunion à Strasbourg le 12 octobre 2012, sous la présidence de l'Ambassadeur Alexander Alekseev, Représentant Permanent de la Fédération de Russie. La liste des participants figure à l'**Annexe I** du présent document.

Le Comité statutaire :

- I. Adopte l'ordre du jour tel qu'il figure à l'**Annexe II** du présent document ;
- II. Approuve les comptes annuels 2011 de l'Accord partiel élargi pour la période allant jusqu'au 31 décembre 2011, et adopte, en conséquence, la Résolution EPAS-Res(2012)1 relative aux états financiers de l'Accord partiel élargi sur le Sport (APES) pour l'exercice clos le 31 décembre 2011, telle qu'elle figure à l'**Annexe III** du présent document ;
- III. Prend note du rapport verbal présenté par le Secrétariat concernant les demandes d'adhésion et de statut d'observateur de nouveaux pays, fédérations sportives internationales et ONG sportives à l'APES ;
- IV. Prend note du rapport oral présenté par Mme Ewa Markowicz, Présidente du Comité de Direction, concernant les priorités actuelles et les futurs projets de l'APES ;
- V. Détermine le montant total des contributions obligatoires des membres de l'APES pour 2013 ; approuve le budget de l'Accord partiel élargi pour la période allant jusqu'au 31 décembre 2013, et adopte, en conséquence, la Résolution EPAS-Res(2012)2 telle qu'elle figure à l'**Annexe IV** du présent document ;

---

<sup>1</sup> Albanie, Andorre, Arménie, Azerbaïdjan, Bélarus, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne\*\*, Estonie, Fédération de Russie, Finlande, France, Géorgie, Grèce, Hongrie, Islande, Lettonie, Liechtenstein, Luxembourg, Maroc, Monaco, Monténégro\*, Pays-Bas, Norvège, Pologne, Portugal, Saint-Marin, Serbie, Slovénie, Suède\*\*, Suisse et "l'ex-République yougoslave de Macédoine".

\* Le Monténégro ne prend pas part aux décisions du point II. relatives aux comptes 2011.

\*\*L'Espagne et la Suède ne prennent pas part aux décisions du point VI. relatives au budget 2013.

- VI. Prend note de l'invitation des autorités Suisses à accueillir la 13ème Conférence du Conseil de l'Europe des ministres responsables du sport à Macolin du 17 au 19 septembre 2014, et invite, en conséquence, le Secrétariat à inclure cet événement dans le Calendrier des Conférences Ministérielles dans la section intitulée « Conférences organisées par les Accords partiels », conformément au statut de l'APES et à la résolution CM/Rec(2011) 7.
- VII. Convient que la date de la prochaine réunion du Comité Statutaire se tiendra en octobre 2013 et sera confirmée en temps utile par le Secrétariat.
- VIII. Approuve l'invitation de l'Autriche et la Turquie à participer au processus de négociation d'une éventuelle convention sur la manipulation des résultats sportifs et transmet la proposition au Comité des Ministres, dans sa composition restreinte aux membres de l'APES, pour invitation sans autre débat.

**Annexe I**

**Liste des participants**

**LIST OF PARTICIPANTS / LISTE DES PARTICIPANTS**

**Chair / Président**

Mr Alexander ALEKSEEV  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Representative of the Russian Federation to the Council of Europe

**Chair of the EPAS Governing Board / Présidente du Comité de direction de l'APES**

Ms Ewa MARKOWICZ  
Head of Unit for Bilateral and Multilateral Cooperation  
Ministry of Sport and Tourism - Department of International Cooperation  
Poland

**Albania / Albanie**

Mr Dastid KORESHI  
Adjoint au Représentant Permanent

**Andorra / Andorre**

Ms Margot ALEIX MATA  
Adjointe au Représentant Permanent

**Armenia / Arménie**

Ms Irina BEGLARYAN  
Deputy to the Permanent Representative

**Azerbaijan / Azerbaïdjan**

Mr Huseyn AKHUNDOV  
Deputy to the Permanent Representative

**Belarus / Bélarus**

Mr Oleg GOLUBEV  
Deputy to the Permanent Representative

**Bosnia and Herzegovina / Bosnie-Herzégovine**

Mr Branko BABIC  
Deputy to the Permanent Representative

**Bulgaria / Bulgarie**

Ms Detelina STAMBOLOVA-IVANOVA  
Premier secrétaire

**Croatia / Croatie**

Ms Lada GLAVAŠ KOVAČIČ

**Cyprus / Chypre**

Mr Theodoulos PITTAKIS  
Deputy Permanent Representative

**Denmark / Danemark**

Mr Claus von BARNEKOW  
Ambassador  
Permanent Representative

**Estonia / Estonie**

Mr Tanel TANG  
Deputy to the Permanent Representative

**Finland / Finlande**

Ms Tuuli VIHKO  
Permanent Representation of Finland to the Council of Europe

**France**

Florian LIETOUT  
Adjoint au Représentant Permanent

**Georgia / Géorgie**

Ms Ana DOBORJGINIDZE  
Deputy to the Permanent Representative of Georgia

**Greece / Grèce**

Ms Vassiliki YIANNAKAKI  
Adjointe au Représentant Permanent

**Hungary / Hongrie**

Mr Viktor GARAI  
Deputy Permanent Representative

**Luxembourg**

M. Benjamin Bollendorff  
Chargé de mission

**Monaco**

Mr Gabriel REVEL  
Représentation Permanente de la principauté de Monaco auprès du Conseil de l'Europe

**Montenegro / Monténégro**

Ms Danica MARKOVIC  
Deputy Permanent Representative

Ms Danica TOMIC

Permanent Representation of Montenegro to the Council of Europe

**Netherlands / Pays-Bas**

Ms Kanta ADHIN  
Deputy Permanent Representative

**Norway / Norvège**

Ms Julie TORP HALBAKKEN  
Permanent Representation of Norway to the Council of Europe

**Poland / Pologne**

Ms Eliza SUCHOZEBRKA  
Deputy to the Permanent Representative

**Portugal**

M. Paulo NEVES POCINHO  
Représentant Permanent Adjoint

**Russian Federation / Fédération de Russie**

Mr Eduard RYZHKIN  
Deputy to the Permanent Representative

Mr Konstantin KOSORUKOV  
Deputy to the Permanent Representative

**San Marino / Saint-Marin**

Ms Michela BOVI  
Deputy Permanent Representative  
Chargée d'affaires a.i.

**Serbia / Serbie**

Ms Jelena BACKOVIC  
Deputy to the Permanent Representative

**Slovenia / Slovénie**

Mr Damjan BERGANT  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Representative of Slovenia

**Spain / Espagne**

Mr Luis TARÍN  
Deputy to the Permanent Representative

**Switzerland / Suisse**

Mr Urs BEER  
Adjoint au Représentant Permanent

**Secretariat / Secrétariat**

Mr Stanislas FROSSARD  
EPAS Executive Secretary  
Council of Europe

Ms Françoise PRINZ  
Head of Programme and Budget Department  
Council of Europe

Ms Francine ARNOLD-PAULI  
Secretariat of the Committee of Ministers  
Council of Europe

## Annexe II

### ACCORD PARTIEL ELARGI SUR LE SPORT (APES)

**9<sup>ème</sup> Réunion du Comité Statutaire  
15h00-17h00, le 12 octobre 2012  
Salle du Comité des Ministres, Strasbourg**

### Ordre du jour

#### **I. Ouverture de la réunion**

La réunion débutera à 15h00 dans la salle de réunion du Comité des Ministres (Palais de l'Europe) le vendredi 12 octobre 2012.

#### **II. Adoption de l'ordre du jour**

EPAS-SC (2012) 2

#### **III. Approbation des comptes 2011 de l'APES**

EPAS-SC (2012) 4  
EPAS-SC (2012) INF1

#### **IV. Mise à jour des adhésions et demandes de statut d'observateur auprès de l'Accord partiel élargi sur le sport (APES)**

#### **V. Travaux futurs de l'Accord partiel élargi sur le sport (APES)**

#### **VI. Barème des contributions au budget de l'Accord partiel élargi sur le sport (APES) et projet de budget pour 2013**

EPAS-SC (2012) 1

#### **VII. Mise à jour du Calendrier des Conférences de ministres spécialisés**

EPAS-SC (2012) INF2

#### **VIII. Invitation aux Etats non-membres de l'APES à participer dans le processus de négociation d'un projet de convention internationale contre la manipulation des résultats sportifs**

EPAS (2012) 23rev1

#### **IX. Projets de décisions**

EPAS-SC (2012) 3

#### **X. Divers**

### Annexe III

**Résolution EPAS-Res(2012)1  
relative aux comptes de gestion budgétaire de l'Accord partiel élargi sur le sport (APES)  
pour l'exercice clos le 31 décembre 2011**

*(adoptée par le Comité statutaire lors de sa 9<sup>e</sup> réunion le 12 octobre 2012)*

Le Comité statutaire, en vertu de l'article 5.4 du Statut de l'Accord partiel élargi, et dans sa composition restreinte aux Représentants des Etats membres en 2011 de l'Accord partiel élargi sur le sport<sup>2</sup>,

Vu la Résolution CM/Res(2007)8 établissant l'Accord partiel élargi sur le sport ;

Vu l'article 68 du Règlement financier ;

Vu les comptes de gestion budgétaire de l'Accord partiel élargi sur le sport pour l'exercice clos le 31 décembre 2011, présentés par le Secrétaire Général ;

Vu l'avis de l'Auditeur externe ;

Vu le rapport de l'Auditeur externe,

Décide :

1. Sont approuvés, les comptes de gestion budgétaire de l'Accord partiel élargi sur le sport pour l'exercice clos le 31 décembre 2011 (CM(2012)100 add pages 113-120);
2. Sont annulés, conformément aux tableaux présentés par le Secrétaire Général, les soldes non employés des crédits budgétaires de l'exercice 2011 pour un montant de 21 960,70 € (CM(2012)100 add page 120) ;
3. Est approuvé, la répartition de l'excédent de 21 960,70 € entre les Etats membres, selon les taux de contribution adoptés pour l'exercice 2011.
4. La part revenant à chaque Etat, dans l'excédent du budget de l'Accord partiel élargi sur le sport, sera affectée à concurrence de la contribution supplémentaire dont cet Etat se trouverait redevable si des crédits supplémentaires devaient être ouverts pour 2012. L'excédent éventuel sera considéré comme un acompte sur sa contribution pour 2013.
5. Les états financiers annuels avec la présente résolution ainsi que le rapport de l'Auditeur externe seront transmis au Comité des Ministres.

---

<sup>2</sup> Concerne les Etats suivants : Albanie, Andorre, Arménie, Azerbaïdjan, Bélarus, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Croatie, Chypre, Danemark, Estonie, Finlande, France, Géorgie, Grèce, Hongrie, Islande, Lettonie, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Maroc, Pays-Bas, Norvège, Pologne, Portugal, Fédération de Russie, Saint-Marin, Serbie, Slovénie, Espagne, Suède, Suisse et « l'ex-République yougoslave de Macédoine ».

## Annexe à la Résolution EPAS-Res(2012)1

## Répartition entre les Etats membres et non membres de l'excédent du budget de l'Accord partiel élargi sur le sport (APES) pour l'exercice 2011

	Barème de contributions pour l'exercice 2011 (Résolution APES-Res(2010)2) %	Résultat restant au crédit des Etats membres €
<b>ETATS MEMBRES DU CONSEIL DE L'EUROPE</b>		
Albanie	0,8000	175,69
Andorre	0,8000	175,69
Arménie	0,8000	175,69
Azerbaïdjan	0,8000	175,69
Bosnie-Herzégovine	0,8000	175,69
Bulgarie	0,8000	175,69
Croatie	0,8000	175,69
Chypre	0,8000	175,69
Danemark	2,6472	581,34
Estonie	0,8000	175,69
Finlande	2,1071	462,73
France	18,8803	4 146,23
Grèce	2,8485	625,55
Hongrie	1,4137	310,46
Islande	0,8000	175,69
Lettonie	0,8000	175,69
Liechtenstein	0,8000	175,69
Luxembourg	0,8000	175,69
Monaco	0,8000	175,69
Pays-Bas	6,7128	1 474,17
Norvège	3,2853	721,47
Pologne	4,7028	1 032,76
Portugal	2,1133	464,10
Fédération de Russie	18,8803	4 146,23
Saint-Marin	0,8000	175,69
Serbie	0,8000	175,69
Slovénie	0,8000	175,69
Espagne	12,8163	2 814,53
Suède	3,8268	840,39
Suisse	3,7478	823,04
« l'ex-République yougoslave de Macédoine »	0,8000	175,69
<b>TOTAL ETATS MEMBRES DU CONSEIL DE L'EUROPE</b>	<b>98,3822</b>	<b>21 605,42</b>
<b>ETATS NON MEMBRES DU CONSEIL DE L'EUROPE</b>		
Bélarus	0,8000	175,69
Maroc	0,8178	179,59
<b>TOTAL ETATS NON MEMBRES DU CONSEIL DE L'EUROPE</b>	<b>1,6178</b>	<b>355,28</b>
<b>TOTAL</b>	<b>100,0000</b>	<b>21 960,70</b>

## Annexe IV

### **Résolution EPAS-Res(2012)2 Sur l'Accord Partiel Elargi sur le Sport Budget 2013**

*(Adopté par le Comité statutaire le 12 octobre 2012)*

Le Comité statutaire, en vertu de l'article 5 du Statut de l'Accord partiel élargi sur le sport (APES)<sup>3</sup>, composé des représentants au Comité des Ministres des Etats membres de l'Accord,

Vu la Résolution CM/Res(2007)8 du 11 mai 2007 autorisant l'institution de l'Accord partiel élargi sur le sport ;

Vu les articles 19, 21 et 28 du Règlement Financier ;

Ayant pris note des modifications dans les adhésions à l'APES en 2013, par rapport à 2012 ;

Vu le programme et le budget pour 2012-2013 (CM(2011)130 addendum) :

Décide:

1. Sont approuvés, le budget des dépenses et le budget des recettes pour l'exercice 2013 conformément au tableau A annexé à la présente résolution, pour un montant de 756 000 €.
2. Est approuvé la répartition entre les Etats membres de l'Accord Partiel élargi sur le Sport, des contributions de l'exercice 2013 pour un montant de 756 000 € conformément au tableau B annexé à la présente résolution.
3. Le total du budget des recettes sera fonction des recettes réelles. Le budget des dépenses et des recettes sera ajusté en conséquence au cours de l'exercice.

---

<sup>3</sup> Pays concernés : Albanie, Andorre, Arménie, Azerbaïdjan, Bélarus, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Estonie, « ex-République yougoslave de Macédoine », Finlande, France, Géorgie, Grèce, Hongrie, Islande, Lettonie, Liechtenstein, Luxembourg, Maroc, Monaco, Monténégro, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Fédération de Russie, Saint-Marin, Serbie, Slovaquie et Suisse.

## Annexe à la Résolution EPAS-Res(2012)2

Tableau A – Budget de l'Accord partiel élargi sur le sport

	<b>2013</b>
<b>Dépenses</b>	756 000
<b>Recettes</b>	756 000
Contributions des états membres	756 000

Tableau B – Contribution des Etats membres au budget 2013 de l'Accord partiel élargi sur le sport

ETATS MEMBRES	Clé de répartition (%) (1)	MONTANT DES CONTRIBUTIONS EN €
ALBANIE	0,9500	7 182,00
ANDORRE	0,9500	7 182,00
ARMENIE	0,9500	7 182,00
AZERBAIDJAN	0,9500	7 182,00
BOSNIE-HERZEGOVINE	0,9500	7 182,00
BULGARIE	0,9500	7 182,00
CROATIE	0,9500	7 182,00
CHYPRE	0,9500	7 182,00
DANEMARK	3,0464	23 030,81
ESTONIE	0,9500	7 182,00
FINLANDE	2,4020	18 159,10
FRANCE	22,1052	167 115,14
GEORGIE	0,9500	7 182,00
GRECE	3,3002	24 949,34
HONGRIE	1,5775	11 925,97
ISLANDE	0,9500	7 182,00
LETTONIE	0,9500	7 182,00
LIECHTENSTEIN	0,9500	7 182,00
LUXEMBOURG	0,9500	7 182,00
MONACO	0,9500	7 182,00
MONTENEGRO	0,9500	7 182,00
PAYS-BAS	7,8378	59 254,11
NORVEGE	3,8690	29 249,40
POLOGNE	5,5936	42 287,31
PORTUGAL	2,4742	18 704,74
FEDERATION DE RUSSIE	22,1052	167 115,14
SAINT-MARIN	0,9500	7 182,00
SERBIE	0,9500	7 182,00
SLOVENIE	0,9500	7 182,00
SUISSE	4,7809	36 143,72
«L'EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE»	0,9500	7 182,00
<b>ETATS NON MEMBRES</b>		
BELARUS	0,9500	7 182,00
MAROC	0,9581	7 243,24
<b>Total:</b>	<b>100,0000</b>	<b>756 000,00</b>

(1) Les taux de contribution pour 2013 ont été calculés sur la base de la Résolution (94) 31. Le Maroc, en tant que pays non membre de la Convention Culturelle Européenne a un taux de contribution égal à la moitié du taux qu'il paierait s'il était membre cf art. 5.2 du Statut de l'APES.